庚子海外紀事

自序

上年中外交鬨變起倉卒非所逆料初聞警報猶疑信參半以為謠傳比因京津電斷專恃江鄂等省遣探消息分致各使館互相轉告終以重洋阻絕必再三印證始能確切因是益形遲滯而新報議論尨雜以僞亂真揣測事機苦莫能得其要領

往往若鷄鳴之失旦及至戕使衅成聯軍北犯

乘輿西狩臣痛憤竟日旁皇自顧德亦防範愈

嚴遂有密電之禁閒程他使處紓迴遲達而

於中事聲氣究多隔閡視古蠟書雁帛未審

其難孰似鬱鬱居此已置死生於度外然不

知身死之後何在矣當克使被戕之信到柏林舉

國譁然無識之民向中國使館時出不遜之言

曰嚴諭隨員繙譯等閉戶不出以避克鋒免再
啟意外之交涉旋奉
旨命向德廷慰唁遂赴外部道歉途中人指而
目之者均有怒容外部初拒不納繼謂向與欽
差交好今日只可私見告以克使不幸之事皆
係亂民所為宜出
國家之意外今奉

旨特來道歉渠謂公使係代君行事傷公使不啻
傷君可謂野蠻之至告以克使亦有不是處
渠怫然不悅謂業已被戕尚歸咎耶告以彼
時北京大亂中國大官死者甚多克使不先知
照冒險前往不帶護衛亦太自輕矣然亦可見
中國素待克使之優厚也渠作色曰殺之尚謂
優厚耶當告以克使因平日相待優厚故深信

不疑以爲中國決不與我爲難遂不幸遭此難耳現在本大臣亦在危險之中貴國人民時有投信使館毀詈威嚇者日有數起若以本大臣爲克使價命本大臣爲國負咎毫無怨言特恐他國亦必嗤貴國爲野蠻也外部大臣似慄然感悟許爲轉奏旋聞派出許多巡捕暗爲保護乃得無恙追

醇邸抵德謝過又為拜跪禮節屢次辯論舌敝唇焦欲與外部決裂不得已以去就力爭遂避居瑞士以示意仍密授參贊廕昌洋員金楷理機宜暗與教士學界鼓吹輿論亦不直德皇所為又託前駐津德領事司根德相機勸導正值德皇召見司根德乘機開說謂跪拜乃祀天祀耶穌之禮此外無行此禮者若令人跪拜是

以木偶人相待不足為重反以為辱吾聞中國官員為彼國體面所在持之甚堅倘逼之太緊恐有性命之虞且恐他國之議其後因小失大殊不值得甚覺動聽德皇漸有醒悟之意幸醇邸亦托病不進乃得轉圜成禮然已煞費經營矣現在和議就緒迴溯從前所歷直如夢境痛定思痛曷勝憮然此次變故危如累卵幸我

國家深仁厚澤浹於寰區雖顛沛流離而人心
固結衆志成城四境安堵並全風鶴之警尤賴
廟謨勝算措置得宜而內外諸臣亦能相與協力挽
回卒克獲全大局微臣奉使無狀幸免愆尤得
代生還爰於慶慰之餘將自庚子之夏至辛丑
之秋與德外部問答及一切文牘暨各處往來
電音料檢散失編為四卷錄存行篋迅以庚子

題名者誌斯事發難之緣起也迄乎辛秋而止者蓋必俟

親藩遠莅謝過友邦始為斯事之結局微臣亦自此回華矣其始末如此當日百端憂患畧見斯編其餘時情形尚有斯編所未盡載者遺漏甚多其中皆係據事直書毫無掩飾之語或勸付棗梨用布

朝廷宵旰之勞諸臣幹旋之艱常惕惕於心目終身
毋忘此恥而後之謀國者庶知所難焉於時事
不無裨耳遂勉從其請并綴數語於簡端

光緒二十七年辛丑仲冬上浣

欽差出使德國和國大臣外務部左侍郎都察院
左都御史臣呂海寰識于德京柏林使館

庚子海外紀事卷一

欽差出使德國和國大臣署理外務部左侍郎都察院左都御史臣呂海寰編次

去電光緒二十六年五月起

致總理衙門王大臣五月初二日

西報言豐台蘆溝車棧鐵路被匪焚毀勢甚猖獗剛克使請兵保護當赴外部阻止據云克電甚急現由青島撥兵五十進京兵輪一艘已赴大沽本不願派因各國皆派實不得已等語恐從此又生枝節謠諑紛起刻下情形請電示以釋羣疑海江

致出使俄國大臣楊電五月十六日

訛言駭聞焦憤萬分尊處如得確信務祈密示爲叩海諫

致總理衙門總辦章京電五月十七日

總辦鑒西報言端邸及滿堂四進署洪堂一退未登姓名慶邸仍在署否柏林官場來問乞詳電示海篠

致北洋大臣裕電五月二十日

宙電壽帥鑒西報傳德公使在京被害德國官民勢洶洶確否請速電示京電如通乞轉總署海哿

致出使俄國大臣楊電五月二十日

函敬悉訛言更惡昨謂日使被害頃又傳德使遇害焦急萬分尊處得確信乞密示端邸及滿堂四進署如知姓名

祈一併速示海號

致湖廣總督張電五月二十一日

宥密嘯號電均悉兩公即復昨西報言日德兩公使均被淸確否柏林官民勢洶洶大局可危聞京津滬電不通刻下如何情形祈密電示感叩海馬

致出使俄國大臣楊電五月二十二日

兩電均悉感甚昨晚柏林接烟台輪船自津來毫無所聞謠傳疑因電斷而起誠哉議賠已屬不了餘詳函悉難相共仍隨時關照為叩弟海發

致出使俄國大臣楊電五月二十三日

頃報大沽礮臺已失英船沉二俄船毀一各國兵均有殺傷未知華人傷若干大局可危都門如何情形俄外部如何議論如尊處有確信祈詳電示盼禱海深

致上海道余電五月二十三日

晉翁鑒請設法轉總署哿電覽悉近日謠傳更惡德都官民慌急各國協以謀我勢甚危迫今聞續調赴華兵艦及陸軍不少德又派步隊約二千名礮船晉克蘇帖快船畢斯瑪鐵甲快船嘆則勒陸續開華阻止不佳內患未靖外侮迭乘焦憤萬分現在如何妥籌以維大局可否速密示仰懋

廷闕懸心如擣㴔濛
致北洋大臣李電五月二十五日
邇迭電詳告外部彼云中國不護使館克使存亡未卜已
七日不通電音舉國慌急又沽台先開礮傷我多人此二
事實違公法停兵雖遽議當告以克使無恙電已修開礮
非奉
旨不爲開衅援前年德君遇事相助之言力與辯論彼又以非
奉
廷諭爲詞告以中堂電諭即是訓條彼又云閩粵省堅留恐不
成行又告以

內召無停留之理中堂威望素著到京後內亂自平諸事可商彼始允轉奏德王其注意所在終未肯露竊思北事危急務請中堂早日北上以維大局而孚衆望天下幸甚海眷戀

廷闕憂心如擣仍乞隨時密示以期接洽爲叩海宥

致南洋大臣劉電五月二十五日

峴憲任禧恭賀敬電遵告外部切囑勿再分兵南來致滋驚擾彼云聞滬已不靖告以有南洋及鄂督兩帥保護必無慮適李傅相來電囑其停兵辯論再三彼始允一併代奏似有慮傅相不克北上之意可否請憲台勸中堂速爲

以維大局德公使無恙否乞密電示爲叩海宥

致上海道余電五月二十六日

有電悉已切實轉告奐德公使是否無恙探明密示漾電

承轉感謝海宥

致鐵路大臣盛轉總理衙門電五月二十六日

杏翁鑒北事急憤甚德公使無恙否彼國因電不通甚慌祈探明密示如有新聞並祈隨時密告爲叩總署電祈轉漾電覽否德又派海軍步隊兩營來華時勢日亟昨接李傅相電沽台互擊幷非奉

旨轉告外部切囑停兵再議善後外部云中國違公法本不容

再接待議事意甚怏怏告以中國保衛各公使並無疏虞沽台互擊不可看作開衅彼聞傳相北上氣色稍平似有意中堂不克遄行之意又將峴帥與香帥力任保護長江一帶教商之電轉告并援前年德主遇事相助之言辯論再三彼始允一併奏知德主唯電音不通克使存亡未知彼甚注意究竟如何祈密示爲盼海寄

致出使俄國大臣楊電五月二十六日

敬有電均悉關照感謝李劉徑敬電俄外部如何措詞密示爲盼德甚咎違公法辯論再三始允轉奏德主似有慮傳相不克遄行之意唯克使存亡未卜電信不通彼甚憤

恨尊處有聞乞密告洋兵若戰匪退係十三之事未知近日如何痛憤萬分海宥

致出使俄國大臣楊電五月二十七日

峴帥電李迭催北上德使平安云尊處如有所聞亦祈電示海沁

致南洋大臣劉電五月二十七日

沁電敬悉已告德外部彼甚感北事因電阻生謠致變端近滬亦有蜚語誠恐煽惑起波滬爲商務總滙最關緊要可否轉囑各國總領事電告本國政府長江一帶安謐切勿派兵較使臣勸阻更昭信實祈酌裁京津近情如何

海沁

致出使俄國大臣楊電五月二十七日

頃滬道電北京各使均平安海感

致出使英法國大臣羅稷電五月二十八日

勘電敬悉羅時事日亟奈何傅相峴帥兩電俄不作爲開戰看德願傅相北上英法外部如何措詞祈密示上海電各使均平安此信確否患難相共尊處如有所聞祈隨時電示爲盼海勘

致出使俄國大臣楊電五月三十日

昨羅電廿三署行文各使出京云刻下是否尚認保護各

使已否出京尊處有聞否倘各國仿行尊意如何辦理統乞電復頃各督撫公請尊處轉商俄外部之電已見否如未見希速示以便轉電海卅

致出使英國大臣羅電五月三十日

宙密鹽電恐將行文各使出京尚認保護否各使已否出京如各國仿行尊處衆意比如何辦法同舟誼切統乞電示海卅

致直督李 江督劉 鄂督張 皖撫王 湘撫俞 東撫袁電五月三十日發武昌

遵鹽電譯洋配華已交外部據云德並無戰意長江一帶如果力任保護商教確有把握決不派兵現派兵艦係往

北去李中堂各國素所信服均盼早日北上容日覆信等語長江有各帥威鎭諒必無虞傳相此行關係安危大局早發一日民難早紓一日請轉電各處爲叩候覆到再電海卅

致南洋大臣劉電五月二十日

暹卅電切告外部據云長江一帶果能力任保護商教平安決不派兵現派兵艦係往北去各領事尚未來電商云云長江有峴帥坐鎭自無他虞唯盼早與各領事妥商催其速商本國更爲妥實各國盼傅相北行甚切宜早發以維大局海卅

致出使法國大臣裕電五月二十日

卅電悉此間并無戰意甚盼傅相早發日內有覆信云法如何答亦請密示海卅

致南洋大臣劉湖廣總督張電六月初二日

峴香兩憲鑒東電已譯告外部據云滬領事來電不及此電詳細中有數條未能照允候妥商再覆又云各國并無意與中國爲難刻下總盼先靖內亂李相北上各國屬望甚切請電總署等語則乞酌量代轉爲叩傅相邀行始有轉機請勸早發海冬

覆南洋大臣劉電六月初六日

外部覆云文三件悉中國待德使有違公法德人被困甚危現派兵遣艦保護使館及德人并要回向來分內任便之益所有中國違法各事須照懲償故會同各國併力合辦必得欲一切實把握免再鬧事德所注意在此現中國政府辦事既自置身公法外各國則不能以公法相待至各督撫既認保護西人爲已任辦法與北京自異本部已立案務望踐言并請奏明中朝速解危機惟華兵勾結匪黨合攻西人德國在華應辦事宜咸歸統將主裁本部不願分其權致掣其肘故江鄂兩督擬訂各章礙難徑允兩督美意倘能實踐我國亦不忘情當則轉達統將於軍事

覆酌辦云北事近如何不勝憂憤請轉總署并李張袁王俞海歌

致出使俄國大臣楊電六月初六日

柏林官電德使在京被戕確否乞立密示

致南洋大臣劉電六月初七日

德使斃德君甚怒又派鐵艦四快船一赴華約兵二千名矢取北京爲城下盟柏林民情洶洶勢甚危請轉署并李張海陽

致出使俄國大臣楊電六月初七日

庥虞悉感謝昨往晤據云畢魯未回德君意尙不知恐決

裂云唯民情洶洶勢殊可危頃聞德派員赴俄商辦如何情形乞探密示海陽

致出使英國大臣羅電六月初七日

魚電悉往晤外部云畢爲未回德君意尙不知恐決裂云現民情洶洶勢殊可危未知英外部如何議論乞探密示海陽

致北洋大臣李電六月初八日

西報傳中國已宣戰各國確否乞密示德使戕後柏林民洶洶甚危急海庚

致鐵路大臣盛電六月初八日

來電均悉謝謝請轉署德使被戕柏林遍送報單民情洶

洶有與使館爲難之勢甚危急海庚

致南洋大臣劉電六月初八日

陽電譯告外部切實聲明彼未置詞晤電感謝旋云德使

已戕各國激怒在京洋人嗣後極須盡力保護勿再傷害

免動公憤務請轉達政府云速請轉署并香帥海庚酉

致南洋大臣劉電六月初九日

庚電計覽回華一節彼不下逐客令我未奉

旨斷無擅走之理自應堅忍靜候以濟時艱聞

兩宮北狩又言被困不勝駭確否祈密示請速轉李張海佳

收出使法國大臣裕電六月初十日

佳電譯處極是容函商通使再覆聞法使亦戕確否京信通否如有聞祈示爲感海蒸

致南洋大臣劉六月十一日

德王昨論膠撫水督并電請江粵鄂各督凡在京被困洋人救一命酬銀千兩能達此言到京諸費一併允還等語足徵關切民命此電曾達尊處否海眞

致出使俄國大臣楊電六月十二日

元悉賤恙因時事憤急寢食不安所致承問感謝恐有赴外部事故派代辦學生被小孩所擊并無傷海覃

致南洋大臣劉電六月十二日

和外部照覆和領與甘督撫商辦各事無論何項利廷未便允准云乞轉李張袁王俞眞電已照轉否袁撫復德王電已刊西報海元

致南洋大臣劉電六月十四日

兩帥力保長江被旅已信惟屢嘗盡力保護使館係託空言德皇注意在京似宜籌一切實辦法以維繫之即辦不到或當原諒否則連保護長江語恐致生疑反掣東南肘所關非細請卓裁愚見直陳乞宥元電未告袁復電亦未由海轉海鹽

致盛大臣電六月十五日

西報言總署已焚譯堂有被害者慶相夔帥均遇難確否

近日北事如何統乞密示海咸

致出使俄國大臣楊電六月十五日

咸悉昨直滸轉初三電

旨七百餘言如尊處未接到乞速示以便轉達海刪

致出使英法國大臣羅裕電六月十五日

昨滬道電直滸轉初三電

旨尊處如未接到乞速示以便轉達海咸

致南洋大臣劉電六月十七日

各使及眷口有無損害外部甚爲著急託電詢乞設法密探確耗電示德派新使名刷次士渾月底赴華請轉署丼李張海篠

出使俄國大臣楊電六月十七日

銑悉函到電

咨亦照譯送以免參差外部允呈俄外部云何尙擬電奏否乞示海篠

致北洋大臣李電六月十八日

諫電悉密探外部無實言各國總以各使及眷口有無傷害再定辦法此事各國以代靖內亂爲詞在我只可推爲

亂匪滋事萬不可牽涉官兵爲將來收束計外部昨得粤
領電悉中堂廿一起程果否刻下彼雖無逐客令然已有
不應再爲接待之語後事亦難逆料篠電轉到否海巧
致出使英國大臣羅電六月十九日
巧電感謝畢言四條與尊處所聞大同小異已譯電傳相
初三電
旨倘擬覆奏否聞
兩宮甚危如有所聞乞密示爲禱海效
致閩浙總督許電六月廿九日
元電照轉轄境尚安否海效

致出使俄國大臣楊電六月十九日

昨盛電孫徐兩相被刼東城焚殺最甚亂兵騎虎各使及兩宮俱危頃羅得盛電十一日京耗董將竊礮不遵旨使館政府俱危云觀此情形兩宮恐有不測不勝痛哭尊處有聞亦祈密示篠電請覆海效

致北洋大臣李電六月二十日

德外部致列邦文稱德國立意一在保護本國屬華商民身家財產工藝一救護在京被困歐人性命一使中國之人實有治國理民之能者重整一切并籌一善法保不再亂一所有兇惡焚殺之事須索賠懲治如願以償德國無

瓜分之意亦不求專利深願會同各國和衷共濟互相妥商庶中國早平內亂速享昇平之樂此德國注意者也云云先摘要電達祈轉劉張憐署海效

致出使英國大臣羅電六月二十日

頃傳相電廿一起程峴帥電得袁電聞各使暨眷無恙惟使館圍嚴消息不通昨又會諸帥電京救使云今日德報裁袁電在京西人全沒未知孰是有聞祈示海號

致出使美國大臣伍電六月二十日

感悉感謝敝處有克使事擬稍緩覆奏彼雖無逐客令已有不應再接待語剋惟飭參贊傳話北事如有所聞祈示

洊號

致南洋大臣劉電 六月二十日

號電照轉外部甚感謝各督撫美意惟願設法實力保救有效尤感但英電各使及眷均被害云仍求探示洊覆

致南洋大臣劉電 六月二十一日

號電敬悉譯送外部彼前屢言中國究竟誰秉國政論情勢本不應再爲接待刻又禁止發密電恐不免有逐客令此後消息不通奈何懇禱京闕不禁涕零乞轉署并李張此電係函託通便轉洊箇

致上洊道余電 六月二十五日

漾恐
國書欽遵照遞克使督屬暨各使究無恙否請轉總署查明
速復海有
致南洋大臣劉電六月二十八日
請轉軍機處遵六月初三
旨向外部切實聲明據稱使臣遭害爲國太甚當力陳中國決
無開釁意克使爲亂黨戕害
朝廷惋惜殊深彼謂須確查再商因此官民甚怒頗有爲難
之勢幸有巡捕保護尙無他變彼雖云無瓜分意亦不求
專利殊未敢信刻派新使刷次士潭并派兵二萬來華深

恐憤兵不分玉石民遭塗炭正擬請
旨爲德使電請并許辦犯免彼藉口因外部突禁中國發碼電
不果奉
國書及廿一
旨適德王避暑海口譯交外部轉呈彼詰問克使眷屬臣許以
查明再覆容得覆書另行電奏外竊思爲今之計宜乘各
國兵未集先自靖亂免致藉詞要挾或請駐京各使居閒
排解各國易聽亦釜底抽薪之法臣覩此時勢憂憤交深
外部屢言論情形不應再接待雖無逐客令已不以使臣
相待臣不敢心存觀望但恐往晤被阻反難轉圜現擬派

參贊廣音泰代為傳說以免齟齬謹披瀝上陳請代奏海寰叩江此電由俄館轉

致南洋大臣劉電六月二十九日

請轉軍機處

國書欽遵譯送頃外部復稱中國

大皇帝電書已到惟未悉駐京各使館暨在京洋人被困情形德使慘被殘殺如何懲償及如何設法足保將來按照公法禮法辦事以上未經查明之先

電書未能遽代呈遞云請代奏海寰叩

致南洋大臣劉電七月初二夜

旨云各使平安彼仍懷疑若令各使電達本國則疑釋氣平各館洋人無多殺之不武留質更激怒刻宜妥速送津以綏其兵然後整軍備戰乃爲有名可否密電榮相勸諭軍民或可感動時勢廹切痛哭上陳伏乞宸裁瀚叩

致北洋大臣李電七月十六日

初八

諭旨及眞電譯交外部詳切聲明據稱各使護送無實在把握故不放心止兵非一國專主德深知

兩宮十分爲難幷勿仇視意請勿多慮內匪未靖顯見兵力不足故代平亂兵到後自見分曉再商辦云乞轉總署幷劉

張海諫

致上海道余電七月十七日英文

總署代寄德館洋電碼已交外部請轉總署

致上海道余電七月十七日

和蘭外部託寄駐京大臣格洋文電希速轉總署妥交并
先電復海篠

和外部電北京和蘭欽差大臣密碼電我已收到甚慰
和戰船一隻開往大沽接爾到上海居住以待後命外
部大臣璞福

致全權大臣李電七月二十日

外部覆稱初八

肯派兵護送赴津一節德與各國雖允准然貴政府已認制兵無權則所派之兵雖極鄭重設遇不遵令之兵及匪黨攻打各使人等彼等未能抵禦必致疏虞貴國既肯認眞保護德甚願中朝從速力籌良法以踐前言倘仍猶豫或置不理設有變故應令中國

國家承當各國兵不日抵京原有顧全之心恐難遷就德與各國明告中朝各使館例不能損傷如再生變即將北京肇事人員性命財產抵償如貴大臣顧念中國利益速即電達

國家務按公法辦事勿再任意遷延云大局攸關謹據實奏

聞乞卓裁轉樞譯劉張海號

致全權大臣李電七月二十日

咸電譯交但云存案不置准駁意似默許恐非兵到難邀開議或先就近商德總領亦能轉達德新使剛次士渾將到滬是一機會德現派瓦德齊爲帥并統各國軍各國已認當法戰曾同毛奇畢司馬立功頗著名七月二十七携眷及參謀五十人來華同駐滬若與議結似更便捷密聞祈鈞裁號電外部語太橫事關大局不敢不電使臣無從與辯祈轉達樞譯再德璀林漢納根及眷現在何處乞電

示海禑

致全權大臣李電七月二十一日

號電內另籌良法探外部意即美法覆書會同辦理之法云海馬

致上海道余電七月二十一日

和外部咨和使電乞轉總署並交先電復海箇　和外部電北京和蘭欽差大臣仿照爾之同僚行事璞福

致全權大臣李電七月二十三日

外部覆稱德廷總以速將被困各使人等放出係中朝第一應辦之事萬難推卻未辦以前無論所派何人德廷均

不能與商現救援事宜已交在華各統領斟酌其援救之兵應否進京可由中國向各統領商辦云海漾

致南洋大臣劉電七月二十四日

閣

兩宮西狩不勝痛哭何人留守洋兵何日進京都中近情如何盼速電示海敬、

致全權大臣李電七月二十九日

德外部面告京中情形尚未查明中堂所授全權各國均難遽認云海豔

致全權大臣李電八月初二日

卅電敬悉德使到滬若倚總領先容或可會晤瓦特齊已起行聞令駐華二年未知何意中堂全權揣各國意因

兩宮出幸誰秉國政且此

旨未經總署知照各使專報藉詞挑剔德以俄為從違若請俄

皇遜德皇居間調停各國或可聽從回天之力全仗蓋籌

開京門糜爛

兩宮駐蹕何處曷勝痛哭心緒憒亂妄陳愚見用備芻蕘海蒸

致全權大臣李電八月十三日

前上豪電西報節錄殊為詫異彼來詢未認尚澈查務請秘之否則禁令愈嚴消息愈滯海元

致全權大臣李電八月十七日

還庚電婉告外部頃復稱德須知

兩宮權力及

駐蹕處權力果不旁落方可與所派之人議事其全權實據應由新使刷次士渾驗明如果合式再聽國家暨德公使與各國商議德力勸中國不必開議先將仇視洋人之事一律停止則和局易商於中國最有利益云海簇

致全權大臣李電八月十七日

寒電轉告據稱辦法已詳篠電不另復前請添派慶邸已奉

旨否如奉
旨祈逕告劂使并電示海洽
致上海道余電八月二十六日
轉慶親王
王爺鈞鑒咸電逕告外部據稱刻尙不能議事德廷意在
先將肇亂之人查明交出已知照各國政府轉電各駐使
逕照辦理云海寶卯宥
致南洋大臣劉電閏八月初二日
德外部久不接待宥電遣賡參贊婉告剖析利害彼不置
可否竟難理喻曷勝焦憤乞轉香帥海歌

致南洋大臣劉電閏八月初二日

和外部覆稱迭次函悉和廷甚惜中國北京之事以致停阻往來交情和與中不作為開衅和使館被殘信係亂匪所為非中國意料所及中國已派全權大臣議和所有和國及和人民在北京及他處被毀產業中國自然從速照賠現擬飭開單由駐使轉交云祈轉慶邸并李張海歎

致南洋大臣劉電閏八月初九日

行在初二電傳

國書德外部訂十二遞據稱德使已將

國書電達政府德皇已有復書交德使云乞代奏海寰叩

佳并轉慶李

致南洋大臣劉電閏八月十一日由俄發

密電敬悉德自奉

國書雖未盡釋已有轉機德復書譯華已電達海貞

致南洋大臣劉電閏八月十二日

國書已遞外部云覆書交德使專呈并另頒訓條飭使議辦

其書已登報請查奏等語茲謹撮要譯呈其文曰

大皇帝來電已閱欣悉

大皇帝擬將兇殺德使辱及文化之事按照華例賜祭發醊作

爲償恤然予身爲德主世守耶穌教規似此兇惡之事擬

難邀以貸醜了結此次傳教及奉教之人慘遭荼毒不可勝計其寃魂亦非貸祭所能解釋使臣公署各國所重向無加害之理而中國反是且各國商民教士及

大皇帝屬下子民崇奉與同教者均無故被害聞之無不悽慘然于不罪責於

大皇帝維倡首肇亂擾害生靈主謀辦事之大臣既已縱禍則屬罪有應得如

大皇帝能治以應得之罪則于國可釋然倘肯照辦并允被辱各國派代君行權之人贊襄其事即可允行

大皇帝如能回京尤所深喜當飭瓦總帥不但遵照

大皇帝應得體制敬謹接待且可派兵護衛聽憑裁奪或有抗法者亦可飭令幫剿初局亦所甚願但志在懲罰有罪及所失盡爲彌補不缺日後各國寓華之人皆得安居樂業無財產性命之憂其傳教從教諸人得以任便尤爲厚望云云臣在德外部久不接待過事遣參贊齎旨奉傳話前德通文各國意在絫交罪首方肯開議送飭齎旨奉還歷次電

旨以民教相鬨事起倉猝實非

朝廷本意亦非

朝廷意料所及反覆理喻臣又以情動之遂將中德歷年交

好前既有遇事相助之美意仍望追念舊好及早議和顧
全中國體制尤不可使中國有失自主之權函達外部尙
未接覆幸奉
國書從優賜祭其復電雖有不足之言已有轉意惟仍以嚴
懲禍首爲詞所頒德使訓條據外部面稱一須由各國駐
使查明中國擬罪諸王大臣是否眞正犯罪之人二須查
明中國自願治以何罪三須向中國索取切據擬定之罪
必見施行應令各使眼同辦理以爲確證此三節辦妥再
議和約賠款諸事云外部久已隔閡迭經疏通至十二日
始允接見德君出外

國書由臣面交外部轉呈幷喻以大義彼憤氣稍平仍未能
如常接洽臣奉使無狀不能挽迴狂瀾愧憤交幷曷勝惶
悚除俟克使榷柩回德時遵
旨辦理外謹先奏聞伏乞
聖鑒臣海寰即請代奏幷轉慶李榮張
致湖廣總督張電九月初五日
江電已切告瑞外部意但願
乘輿早回似尚無西進之意容探覆再電海寰
致南洋大臣劉電九月初七日
德外部函復中堂青電悉德皇現降諭允准查驗中朝所

派中堂暨各大臣之全權字據惟德皇所注意者必須中
國
朝廷即速回京以便易於商議且收實效中國庶可因而復
舊云請轉傳相海欵

致南洋大臣劉電九月初七日

臣迭催外部速行開議昨始得復書據稱德主現已格外
允准查驗議和大臣全權字樣惟所注意者必須
朝廷回京方易商議且收實效中國庶可因而復舊等語臣
默察各國意見似均願從速議結即德國亦漸有轉圜之
機惟一日不回京人心即一日不定且奏報難免遲滯和

議勢必久延深恐各國藉詞另生枝節天下大局致爲牽
動竊思
乘輿西幸誠非得已設亟難回未可久持況各國使臣有駐京
之名若
駐蹕西安將來通問遞書亦難拒其不來所謂我能往寇亦能
往情勢昭然究非萬全之策似不如俯如各國所請以顧
邦交而安人心可否
飭下全權王大臣預與各使臣從速議定迎護切實章程指日
還
蹕俾和局早成天下幸甚迫切上陳曷勝惶悚臣呂海寰叩請

代奏歌并轉慶李張

致南洋大臣劉電九月十四日

初五日電奏計邀

聖鑒近因德外部更調往賀晤談問及德主復書是否呈覽并云德主顧念邦交深盼

朝廷回京已准瓦帥剛使與王大臣議事中國果能照德所議辦理將來兩國交誼更固北京爲根本重地早日

回鑾和議可早成東南各省亦即安靜等語臣答以所議只要與中國懽制無損

朝廷仍不改敦睦之誼言詞間似有盼復之意可否再

答電書以酬其勸篇之請以示我和好之意伏乞
宸斷非微臣所敢擅請謹據實瀝陳呂海寰叩願請代奏并轉
慶李張
致南洋大臣劉電九月十六日
頃奉慶邸電悉惟前香帥電剛病故毓自盡外部均不信
官商各報議論紛紛是否確實乞速密示得覆後再將此
電轉達免彼懷疑致和議掣肘海諫速轉慶李前寄歌元
願電均轉奏否乞示
致湖廣總督張電九月二十日
邏咸電已向外部更正佳電照轉據照棠得駐使電稟矣

海衙
致南洋大臣劉電九月二十五日
敬電謹悉俄轉歌電因通使赴黑海未回故遲元電已請
朗使代查海有
致南洋大臣劉電九月二十六日
密諫電覽否懲罪有關
國體屢經力爭頃得盛電剛故毓邁王大臣分別圈禁革調
當即譯交外部告以親王至革爵爲最重又復圈禁核與
西律弑逆只監禁者已屬加等各大臣分別懲辦在
中朝已斟酌至當實屬格外從重歐州每以華刑爲酷今反

逼令加重殊不近情況各王公大臣志在保國不得謂之不忠斷無不分輕重概與駢誅之理董執兵柄操之太急勢必變生肘腋仍應請

中朝相機自辦不可再為催逼關之似亦懔悟允與各國再商又告以瓦帥在華武威已振勿再派兵前進致小民蹂躪況誘踞保定西陵戕害大員辱國尤為憤激亦應早退以安眾心請飭撤隊議結彼云德廷亦願早結惟瓦帥係八國統領本部不能遙制又告以德君屢言仍願與中國交好若奏請速頒訓條飭其停戰速議當無不從反復辯論彼允與各國會商幷云今日瓦帥與王爺會晤和議不

日可成聯軍自然撤退容日再覆等語王爺是否與瓦帥已見何受商否各使議欵西報已登聞美廷大半不以爲然已飭康使居間調停確否謹先密聞傳相讓電已敬悉爲勝焦憤餘得覆再電以上均請秘密海宥新轉慶李張

致鐵路大臣盛電十月初二日

廿六日奉

國電適德君下鄉廿七譯交外部李和芬頃據稱已代遞候德君回柏林有信再告云乞先代奏海寰叩冬抒轉慶李劉張

致南洋大臣劉電十月初九日

密來陽電敬悉切詢外部德無西適意懲首禍歷經磋磨語氣稍鬆董事剴說利害似可從緩毓遵電詳告唯諄囑議款速允深盼

兩宮回鑾答以不損中國自主權

中朝亦願速結和議有成方能

回蹕云聞各款經各國會商已交刷使候八國合齊呈遞新轉

慶邸李張海佳

致南洋大臣劉電十月十四日

佳電計覽尊遇電當告外部據稱洋兵進止統歸瓦帥調遣然德廷卻無西進議云海元

上慶親王電十月二十日

諫條電敬悉切商外部據稱已得剛電要全權憑據係照向例非一國意亦非藉詞挑剔告以華例向只錄

旨令王爺中堂電請錄

旨用寶更爲鄭重請飭催開議以免延誤外部允再發訓條飭剛使一面先行開議云海效

致湖廣總督張電十月二十日

儉電敬悉卓見甚佩據外部稱西廿一各使可交中國當必行知勿庸再開各使均得全權訓條其各款內如何詳細聲明之處即本部尚未知悉至各款總綱洋報已宣中

外皆知云切商終不肯明言城下之盟恐多要挾曷勝焦憤海卅

致南洋大臣劉電十一月初二日

勘電敬悉邇即切告外部聞各款明日交議可行者請速允云海冬

致南洋大臣劉電十一月初二日

冬電計覽密各國定議各款不允聯軍不撤要挾殊甚昨與外部副辯語意間如中國萬難允許者或容磋商其可行者我速允則難允之款我亦有詞請轉慶邸李張均祈秘密海江

致南洋大臣劉電光緒二十七年正月初三日

辦罪一節屢經辯論峯鹽電又見外部剖晰更將趙之罪浮於情及撫蘇政治民情愛戴辦理交涉幷無薄待西人之處劉切詳晉外部允電穆使云乞轉香峴海江

致南洋大臣劉電正月初三日

外部函約往晤據稱和議未結以前中國最好不與他國及公司定約將土地銀錢等利益相讓於中國甚有裨益請代奏云海鹽幷轉慶李張

致南洋大臣劉電正月初三日

外部云德所注意者在懲罪賠費此事議結後再商如何

便於
朝廷還京之處祈卓裁代奏海鹽二井轉慶李張

致南洋大臣劉電正月初四日

宙衛鹽電計覽禁與公司定約是束縛我非稗益我也當駁其干我內政彼婉詞分辯并言已飭穆使轉達英廷亦同此意云揣德意恐各國乘機奪利彼現為聯軍領袖不能不思沾利益又不肯遽言查新報載美將承辦粵漢各礦買與蘆漢公司又美公司擬許借中國三百兆元或因此二事發端亦未可定因交涉所關甚鉅謹再衛陳請轉慶李張均求秘之海歎

致鐵路大臣盛電正月十一日

蒸電

國書初二譯交外部據稱恐辦不到爲中國計仍以借總債歸還一了百了免致轇轕爲是若分年償還不但煩瑣且受人挾制各國或藉侵利權當將爲難實情縷晰剖辯彼允爲照遞有復書再送等語屢經往催昨始明言聞各國均不復德亦不答云聞德廷命意所在彼亦未肯直言查新報載德水陸兵費已用百五十七兆馬現又續籌一年備用兵費二十兆馬有零商教各款不在內如明年西三月以前各兵或全撤或酌裁可從減等語觀此則既延愈

久償款愈多公約似宜速結庶兵早撤而費稍省請代奏
海寰叩元并轉慶李劉張
致鐵路大臣盛電正月十三日

宙密運

旨密商德外部據稱須與英日公商俟有辦法再告云西報均
謂俄在我事處兩難倘能公約先結大局早定可免效尤
或有仗義助我之人否恐枝節叢生愈難收束俟得外部
的實辦法再行復命乞先代奏海寰叩咸請轉發李劉張
致鐵路大臣盛電正月十九日

奏

旨後送商外部頃據云自中外事起德廷於應議各事不願與各政府互商向飭駐使公同在京會議因而德之初意所在多有未能辦到者然照此辦法與中國所商之事業已稍有頭緒滿洲事亦應照辦故德廷不肯爲各使另出主意不知

中朝能按照議和行文辦法逼知各國駐使否德廷已發訓條飭穆使一俟中國知照即可會同各使在京公商等語聞英日現正籌議此事英已徑詢俄廷滿洲約是久是暫俄尙無回信可否請飭全權速行照會各使在京公同商辦較爲得力伏乞

聖裁游實叩祈代奏并轉慶李劉張

致南洋大臣劉電 正月二十日

效電計覽遲巧電切商外部據稱英已徑諭俄政府俄如復英德亦知悉不必再問日使來詢本部曾以效電之意答之中國財利地土德廷不願有所損傷再三婉商允爲再發訓條飭穆使仍候中國知照後迅速在京與各使公商云曾否知照各使殊切懸念游號祈轉慶李張

致南洋大臣劉電 正月二十一日

宙密效號電計覽德於滿洲并無利益英日最有關係倘力慫其出而排解事或有濟則德亦不甘居後德與俄隣

其不肯爲我開罪於俄勢所必然日爲切膚我若盡抑末必不先藉口英既以久約堅約詢俄則英或有辦法海壓商外部彼總以穆使在京與各使公商爲詞是否助我抑另有寓意殊難揣測各使倘能公同調停則公約速結再商俄約乃爲上策聞德索兵費三百兆如西四月以前兵不能撤尚須加增曷勝焦憤海寰陳箇乞轉樞垣幷李張

致南洋大臣劉電正月二十八日

昨德相畢魯在議院昌言曰和議最要者兩端一啟釁首禍前擬治以死罪今稍從寬不分官之大小以有罪無罪爲斷

醇王來德一節我皇甚喜然須和局定後方可接待二賠款除軍費外商教亦應索償惟款須有著而仍不傷中國財力已與諳華情者相商均謂不宜干預華內政亦不宜稽查一切進項以海關作抵爲最要銀價日落華已吃虧稍加關稅亦屬所宜至鹽釐等應否加增須詳察再定或謂應廢釐金者是干華內政我政府不甚謂然倘中國辦法未能盡如各國意應代籌理財善策德兵何時可撤以華人辦事遲速爲斷賠款有著兵即可撤回去年德英條約一保中國土地二保英德在華商務與滿洲事無涉德在滿洲無多商務存亡無干然德不願中國國產任意棄

置國債甚鉅各債主亦不願其浪擲如有專約牽涉中國財力我國斷不坐視幸各國立論均謂在華不求專利有則公之唯公司數家乘機索利若不嚴阻恐華財力將盡我無所取華使來商滿洲事答以歸駐京使公商爲妥有謂俄德相持不下者此說無稽要知俄專注北省與德無涉德廷辦事大意在保全太平勿損己利益各國或有爭端德必守局外例我行我法不爲他人指使我德總以華事速結爲宜遇事公平妥商如各存意見亦必竭力排解等語謹撮要電聞海勘乞轉樞垣并慶李張

致鐵路大臣盛電 二月初六日

遵冬江

旨歷向外部懇其徑達俄廷展限德終不允幷咨我不照效電照會駐京各使爲辭再三切商據稱別無辦法又詢以俄若決裂恐牽動公約答云公約事德諒能在京照常辦理海寰叩魚請代奏幷轉慶李劉張

致鐵路大臣盛電二月初十日

來電遵辦據稱爲中國計俄約仍照效電在京公商爲妥不另覆矣京俄兩約本非一事可同時幷議但俄約不宜混入京約致京約延宕倘俄約辦至畫押或同時或先後均可然俄約究能成否尚難逆料而與公約無涉云海佳

轉劉張慶李

致鐵路大臣盛電二月十一日

宙密俄約事遵

旨屢商外部彼總以效電為辭詢以若允俄約各國如何彼云視允俄何利為斷滿洲鄰俄俄宜關心他國難詰責英德約與滿洲無涉又詢以俄如決裂不還滿洲若何彼云俄既允各國撤兵歸地想應踐言可勿過慮昨又往切商仍堅執效電辦法又詢以京約是否停議彼云未停唯格使因滿約屢未與議現京約最要在償款款有着兵可撤他事較易商德甚願早結云謹再密陳海寰乞轉樞拜慶李

劉張佳電請轉樞

致鐵路大臣盛電二月十三日

宥密海奉使無狀中德未能浹洽何不以公事論過事僅通融商量密碼迄未弛禁彼國緊要之事不得不由他館代電以資消息靈通藉知虛實倘有宣露一破詰問將來更難措手凡電經外部譯諸由柏林遞發者儘可援引餘則務求秘密來轉情形懇乞鑒原爲叩海元轉樞垣并慶李劉張

致湖廣總督張電二月十三日

遵宣電切商外部候得覆再電海寰

致南洋大臣劉電二月二十五日

宥密遲效電切商外部據稱禁購本非德意俟賠償有著再轉商各國德不從中爲難談及償款難籌彼云加稅德以爲然聞英不允當極力調停或籌一折中法以金抽稅計可暗加釐五若款無著兵難撤則償費日增云特密聞海有并轉慶李張

致湖廣總督張電三月初四日

徑宥電遲照譯交頃接覆稱所有應議各事統交穆使料理償款亦在內北京如何議法無從徹悉難遙確復已電飭穆使倘張帥有詢商事件務盡心詳告請轉達張帥徑

與穆使接洽云海豪

致湖廣總督張電三月初九日

頃接外部密稱鄂督所願聯軍速退一節德甚謂然亦願竭力贊成惟各國看法有不盡與德同者但德視撤兵關鍵專在償款若有頭緒亦願力勸各國退兵聞償款雖鉅如鄂督有實在辦法即請密電駐德華使轉達本部倘事在可行自當格外遷就并設法轉勸各國照允此為顧全中國大局起見鄂督志在保國故本部格外相助等語務

請秘密海佳

致

行在軍機處電三月初九日

江督電悉奉到遵冬電婉切商外部昨又催詢據稱償款約共六十五兆鎊借償須八十五兆鎊方得此數款鉅難籌自係實情至加稅事已派員赴英徑商英雖推諉德不然勁想可望成德願華事速結云海佳

致南洋大臣劉電三月十一日

昨外部密稱聯軍撤否以償款爲斷鄂督爲償款甚着急如有實在辦法不妨密告事若可行德必格外遷就并助華力勸各國照允可否將此意轉電等語已密電香帥叅問其用意所在又密言鄂爲償款事有從中漁利者恐

華官爲其所惑故德願知中國本意所在云仍乞秘密以免外洩并轉樞譯慶李張海蒸

致湖廣總督張電三月十六日

宥密藥電遵告外部意似可商又告以十年攤還不加算息更妙據稱利息一層刻尚議不及此鄂督辦法已電穆使查看情形候電到再復云海諫

致鐵路大臣盛電三月十九日

洋貨加稅并將免稅者酌抽輕稅者酌增按照洋藥稅釐併徵之法辦理無論值百抽五抽十統以金交納按時估價果能辦到所增當甚鉅以金交納辦法約有五端一貨

物在原遣地方購價之數二該貨由原遣地方販至中國海口所需車船運費之數三該貨保險費驗船費及一切商家經手等費之數四以上三項共成若干總作為貨殖之數照此核算抽稅均以底帳為憑五稅金每日所收若干即交各銀行代存按日計息既可得有餘利且免將來付洋債時用銀買金鎊抬價折耗之虧唯各海關火耗平餘全免似應稍加津貼以免辦公竭蹶方能永無流弊查此次賠款過鉅借債虧折太多擬將償款四百五十兆兩勻分十年照各國應得之數經付各國國家如能不加利息更妙倘或稍加利息即在四五釐之間所付之利亦不

過百兆零較七折借債可省三百餘兆兩乃爲合算時事所迫不勝憤急愚見備採乞轉樞垣譯署用否代奏請旨裁并轉慶李張海效

致湖廣總督張電三月二十二日

巧帑電均悉外部意不願丁捐作抵探得實在辦法另電海養

致南洋大臣劉電三月二十二日

宥密邏電切商外部據稱丁捐恐別生事端而加稅英仍不允昨英商又紛紛稟阻德亦無法告以加稅事關邦交非商所能阻借債虧折太多現銀難措仍望代籌良策彼

云此時借債銀行自必居奇爲中國計應賠某國若干即立欠票若干交某國持據暫不還本每年先按本出息俟數年大定後另籌還本之法或再借債亦不至受人挾制日後還本若干利即遞減如此變通實大有益告以中國實係無力仍請德國倡首將賠數減讓再能免去利息分年還本更見交情彼云賠款四百五十兆兩無可再減利斷難免反復商議彼云至少須四釐每年出利十八兆兩中國不致爲難以欠票爲據以從前借債未經押出之進欵作抵既有實在着落聯軍即可撤退告以中國現在極力變法需款甚緊若將進欵作抵非加稅無從籌備仍望

貴國贊助彼云加稅一節先將償款議結聯兵出京後國家照常辦事再與各國從容商議自可望成云云但據稱此係彼之私意與各國尚未商妥囑暫緩電華惟大局攸關恐誤事機特摘要密陳或作傳聞之說與各使商辦勿泄海電以免掣肘為幸海叢乞轉樞并慶李張

致湖廣總督張電三月二十九日

感電悉丁捐作抵外部謂此中國創辦之事皆取於民必致生變德不願招民怨且虛懸無著成否難料既以償款為重何不以稅釐鹽漕作抵而以空款塞責語甚決斷漾電覽否海鹽

致鐵路大臣盛電四月初二日

頃晤外部據稱德國軍費民商償款共約二百五十兆馬克如不付現須年利四釐行息其頭批利定於西明年正月一號付以後如何歸本付利以何項作保須即會商訂章中國能均允辦請降

旨照准送與穆使查閱則德兵大隊當立撤歸唯留保定一帶又有仇洋事起中國須先從速戡定以爲撤兵張本德國倡撤各國諒必從風否則多遲一日賠款多費一日請達江鄂二督云海東乞轉劉張并樞譯慶李先電復

致南洋大臣劉電四月初九日

冬電覽悉聞德皇電調甲艦回國并飭撤帥減兵云與穆

使議已妥否念甚乞悚樞譯慶張海佳

致鐵路大臣盛電四月十一日

冬電粆否乞速復海眞

致鐵路大臣盛電四月十二日

頃晤外部據稱償款并息已奉

旨認付全權請早撤兵茲奉德君特諭撤帥并將德兵調回僅留四分之一如和約及早全行議妥亦撤倘別生枝節撤兵恐須另議至專使來往道歉現可舉行屆時當以優禮接待柏林駐使赴宮禮節及往來電報一律照舊嗣後可

友睦如初云轉樞譯代奏海寰叩覃并轉李劉張

致南洋大臣劉電 四月十五日

覃電覽否元電敬悉德瓦帥不日回國聞現包十三艘并搭用公司船陸續運兵約萬八九千人西七月底可全登程暫留三四千駐華其兵船除四甲艦已調歸外尚留華快船四大兩小礮船四魚雷三請轉樞譯慶李張海咸

致湖廣總督張電 五月初二日

外部稱頃接津電華兵擬由保定乘火車赴京德法統領因未預商故不准行相持恐生枝節現力勸華兵暫停勿進并嚴飭華兵官勿作違理之事速向德法統領商允再

進否必滋事請速電鄂督云兵將全撤勿再予人口實事
關大局請迅轉飭并轉慶李劉袁漭東

致湖廣總督張電五月初四日

冬電計覽外部稱德廷甚惜袁撫丁憂能不解任實於大
局有益德爲顧全東省起見并非干預內政請電鄂督云
并轉發李劉漭豪

上慶親王電四月十七日

王爺鈞安咸電敬悉覃電譽否探聞德君避暑須秋末始
可回
醇邸何時啟節早到久候似不相宜定期乞先電示

醇邸前叩安海條

上慶親王電 四月二十二日由俄轉

條電覽否靜候覆電照會外部頃晤該部據稱德君西八月下旬回柏林九月初二閱操啟時

醇邸來臨相宜云探聞德主有飭備皇宮駐節之意未知參隨共幾人然未便均駐於彼且禮節完後似以住外為便應另覓寬廠寓所以符體制至折努阿下船住店及赴德火車均須預為布置乞轉商

醇邸如已派人承辦一切甚妙倘有飭海備辦之事祈先電示以便遵行應送禮物想已備齊唯去年德儲分宮大

署四月江電所備禮物會否須發如能一併攜來尤爲周
到致賀
國書外部前言俟禮到後同遞併聞海叅
上慶親王電四月二十六日
篠叅電均覽否西報傳
醇邸明日啟節確否乞查前電速示遵行爲叩海宥
上慶親王電四月二十七日
頃外部照稱穆使電請
醇王來德日期奉德皇諭西九月二號閱兵之便接見等
因特聞海感

致醇親王參贊廕都護電五月初七日

五樓鑒西報喧傳

醇邸隨員二十跟役五十確否上下確數若干寓所應如

何備辦韁轡是否黃色立候電復轉稟慶音泰陽

上慶親王電五月初九日

王爺鈞鑒李希德爾事德廷已照准海川佳

致湖廣總督張電五月十六日

遼陽元電詳細切商力勸相助據稱江鄂督辦事德甚感

佩唯此係各國公共事難獨作主可囑兩帥照來電逕告

穆使或滬漢領事轉商各國俟穆使來電再議云請其先

電穆使接洽亦允照辦乞轉峴帥海諫

致南洋大臣劉電五月二十四日

頃外部照復教務事已電穆使屆時與各使妥商餘與諫電同祈轉香帥海敬

上醇親王電六月十九日

王爺鈞安聞德皇定西八月廿七接見外部囑請王爺將頌辭底稿先行知照擬撰答詞勿遲爲幸等因乞速將頌辭電示轉交爲盼至隨從上下人等並求分別詳細電示以便預備客寓車票免致臨時遲誤海當至折努阿恭迓

邸駕並派德林至那波利前導立候電復海寰叩效

致南洋大臣劉電 六月十九日

諫電敬悉邇晤外部剴切婉商彼允電移使查看情形再定云先聞海效

致鐵路大臣盛電 七月初六日

國電頃已收到醇邸遞書禮節屢詢無確耗正在起身往接於禮官處得悉廿七德皇在白廳坐見王爺行三鞠躬禮遞書致頌其參贊隨同入見者均照中國臣下覲君禮叩首據云此次係賠禮非尋常聘使可比

不知曾與穆使商及否唯大局攸關時甚迫促海現力爭
能否挽回未敢預必除電
醇邸請示外乞速商穆使電示海魚祈速轉慶李劉張並
樞譯
上醇親王電七月初六日
王爺鈞鑒遞書禮節屢詢無確耗正在起身來接於禮官
處得悉廿七德皇在白廳坐見
王爺行三鞠躬禮遞書致頌其參隨同入見者均照中國
臣下覲君禮叩首據云此次係賠禮非尋常聘使可比不
知曾與穆使商及否唯大局攸關時甚迫促海現力爭能

否挽回未敢預必乞
王爺暨蕭謀午樓諸兄速籌良策訓示爲盼海魚
致鐵路大臣盛電七月初七日
魚電覽否參贊等按中國見君禮叩首一節屢與外部及
大禮官爭辯迄未就範焦憤萬分唯𧇍昌因繙譯尚可通
融未知移使能轉圜否海陽請轉慶李劉張并樞譯
致鐵路大臣盛電七月初七日
國電祇領適德君在鄉遵即譯交外部轉呈海寰叩虔乞轉
樞垣先代奏
致南洋大臣劉電七月初七日

旨電轉達外部乞爲代奏請轉鄂粤督海處

上醇親王電七月初七日

王爺鈞鑒魚電覽否參贊隨見叩頭一節屢與外部及大

禮官爭辯迄未就範焦憤萬分據禮官云德皇備專車一

輛在佛郎代迎接併開餘容面禀海遇

上慶親王電七月初九日

王爺鈞鑒海連日爭辯禮節惡憤之至今早至折努阿迎

接　醇邸又路上受暑觸動舊症眩暈不能起立折努阿

天氣太熱亟須赴瑞士調理實出無法乞恕罪

醇邸十一始到口諸事已預備妥當已派李德順在此伺

候請放心海叩佳

上慶親王李傅相電七月十一日

王爺中堂鈞鑒海赴瑞養病佳電已稟頃讀卦電讜論極是海雖在瑞電達柏林頃刻可到曾授廕昌參機宜囑其設法挽回惟海與外部及禮官反復爭辯已罄所言恐彼堅執難以理喻但將穆使肯助或可轉圜頃又接電外部傳德皇諭駐德呂使隨帶一員均隨行覲見禮居然故違公法聞之不勝氣憤病更增劇特聞海叩軫

附錄參贊官廕電七月十一日未刻

晤外部知穆使電已呈宰相尚無下文告以得廕李劉

電均不以為然務請設法轉圜彼謂狀使實係欺慢我國太甚恐難挽回捐免行禮萬不能辦貴國實有此禮況專使賠禮而來耶蔭昌事已奏德皇批迴仍尚未定告以德赴瑞士養病廿七恐不能回殊甚可惜事急時促棨經電稟慶李劉張樞譯

醇邸外廣音泰謹稟真

上醇親王電七月十一日

譯署掛電遵告外部據稱此次中國遣親王等係為賠禮而來即應照中國禮賠罪告以

慶邸李相劉督來電均不為然應請設法相助免行此

禮答以德皇以戕使欺慢德國甚深恐難挽回五樓能

否免禮仍未定除巡電

慶邸李相外廕音泰特稟貢

上醇親王電七月十二日

王爺鈞安跪讀一節應與外部爭辯迄無更改據稱中國與德國係平行所以見德皇亦須行華禮廕昌仍以參贊看待如免廕昌置張翼於何地云廕音泰稟文

上醇親王電七月十二日

王爺鈞鑒使電遵密告外部據大司員稱德皇十四日禮拜二午時接見事業已預備齊全定期諒難更改且

親王寧相及各大臣均飭令伺候如
王爺因病不到德皇以爲藐視益見中國無重教督好
之意深恐另生枝節且謂此事有關兩國交誼云應否
轉電
慶邸伏乞鈞裁禮節單已見
王爺行三鞠躬禮餘行跪拜禮辯論再三並與大司其
作爲私談求其從中相助以全兩國體面能否通融俟
見正外部即速電稟廕昌泰謹稟侵

上醇親王電七月十二日子刻

王爺鈞鑒晤正外部知定期接見不能更改跪禮辯論

再三求其通融渠云或改爲請安如何但此係私意尙未知宰相能照准否明晨聽信云底昔泰稟侵子

上醇親王電七月十二日

王爺鈞安遵署電逕告外部據稱德皇已有訓條十四禮節一律停止

王爺祇可說因病不來請安一層能否通融尙未得宰相回音恐亦難辦李希特爾已往見德皇

王爺力疾來德祈暫緩辦云應否電達政府祈鈞裁後事如何結局想李希得爾必逕電稟底昔泰謹稟元

致鐵路大臣盛

禮節事已成騎虎愈辯愈堅刻下外部不容再商若徒恃在德爭論恐致決裂日後即難再往焦急萬分可否交各國原議公約使臣將受書禮節另行持平訂定以昭公論之處悉見伏乞鈞裁事關大局迫切之至海讓祈轉廢李樞譯自瑞士發

上醇親王電

效號電敬悉頃知德皇六號出巡日內尚可接見現與外部大員克勒梅再三切商據稱

王爺來必定接見唯免去下跪一節可請

王爺照致蔭昌泰德文信辦法照會外部轉懇德皇遂免

如德皇不允即照全權嘯電辦法携金楷理底普泰遞書

德皇允否亦須請示至

王爺照會外部是否用電抑須

王爺備文面交外部之處俟請示外部大臣定奪再給回信云此事稍有轉機除俟得外部確信再行電稟外時從新先預備行裝以免屆時耽延海昨晚亥刻到著海鑒明稟號

上醇親王電

頃晤外部司員克勒梅據云奉德皇諭格外加恩免去跪拜禮惟遞

國書時只能帶蔭昌一人藉作繙譯其餘參隨等亦可同來均住坡次達姆皇宮時促務於今晚約十一鐘成行明午後三鐘抵柏林稍息往晤外部面商一切并云如逾西本月四五兩號則不接見矣云云照會外部之文時追亦可豎綏除電兩全權外啟節祈先電示海號西

致鐵路大臣盛電

跪拜禮屢與磋磨迄未就範聞德皇西九月六號出巡過期即不接見

醇邸十分焦急今早又見外部司員克勒梅劃切婉商刻已奉德皇諭跪拜禮允免遞書時只帶蔭昌一人俱行三

鞠躬禮餘均不見仍請駐皇宮已電
醇邸今夜啓節明日兩點鐘到柏林先電聞海將西請轉
慶李劉張樞譯并李木使
致鐵路大臣盛電
醇邸今日申刻安抵德國波斯達姆住宮明午遞書容再
電請轉慶李劉張並樞譯海箇
致鐵路大臣盛電
今日十二點半
醇邸帶蔭昌作繙譯呈遞
國書致頌詞德皇坐受其餘參贊等六人在旁殿伺候禮

隨同

醇邸出德皇當即回拜明日見德后後出宮乞轉慶李劉

張並樞譯海養

致鐵路大臣盛電

頃據外部照稱德皇已有復電飭穆使敬謹轉呈代謝慰

唁云乞轉

行在樞譯請代奏並轉慶李海鹽

致鐵路大臣盛電

頃據復稱已飭穆使代謝慰唁云乞轉劉張陶三帥海鹽

